YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (seitsemäs jaosto)

19 päivänä huhtikuuta 2007 *

Asiassa C-229/06,

jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyynnöstä, jonka Finanzgericht Hamburg (Saksa) on esittänyt 26.4.2006 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 22.5.2006, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa

Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH

vastaan

Hauptzollamt Kiel,

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (seitsemäs jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja J. Klučka sekä tuomarit A. Ó Caoimh ja P. Lindh (esittelevä tuomari),

* Oikeudenkäyntikieli: saksa.

julkisasiamies: J. Mazák,
kirjaaja: R. Grass,

ottaen huomioon kirjallisessa käsittelyssä esitetyn,

ottaen huomioon huomautukset, jotka sille ovat esittäneet

– Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH, edustajanaan Rechtsanwalt P. Klose,

– Alankomaiden hallitus, asiamiehinään H. G. Sevenster ja P. van Ginneken,

– Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehenään J. Hottiaux, avustajanaan Rechtsanwalt B. Wägenbaur,

päätettyään julkisasiamiestä kuultuaan ratkaista asian ilman ratkaisuehdotusta,

on antanut seuraavan

tuomion

1 Ennakkoratkaisupyyntö koskee tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, s. 1) liitteessä I esitetyn yhdistetyn nimikkeistön, sellaisena kuin se on muutettuna 11.9.2003 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1789/2003 (EUVL L 281, s. 1), alanimikkeiden 1209 91 90 ja 1212 99 80 tulkintaa.

2 Tämä kysymys on esitetty Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH:n (jäljempänä Sunshine) ja Hauptzollamt Kielin välisessä riita-asiassa, joka koskee itävyytensä menettäneiden kuorettomien kurpitsan siementen, jollaisia käytetään leipomoteollisuudessa, luokittelua yhdistettyyn nimikkeistöön.

Asiaa koskevat oikeussäännöt

3 Asetuksella N:o 2658/87 käyttöön otettu yhdistetty nimikkeistö perustuu maailmanlaajuiseen harmonoituun tavarankuvaus- ja tavarankoodausjärjestelmään (jäljempänä harmonoitu järjestelmä), jonka on laatinut sittemmin Maailman tullijärjestöksi muuttunut tulliyhteistyöneuvosto ja joka on otettu käyttöön Brysselissä 14.6.1983 tehdyllä kansainvälisellä yleissopimuksella, joka on yhteisön puolesta hyväksytty 7.4.1987 tehdyllä neuvoston päätöksellä 87/369/ETY (EYVL L 198, s. 1).

Yhdistetyssä nimikkeistössä toistetaan harmonoidun järjestelmän nimikkeet ja kuusinumeroiset alanimikkeet, ja kyseisistä numeroista ainoastaan seitsemäs ja kahdeksas numero muodostavat yhdistetyn nimikkeistön oman alajaon.

4 Yhdistetyn nimikkeistön toinen osasto sisältää II jakson, jonka otsikko on "Kasvituotteet", ja joka sisältää useampia ryhmiä, joista 12 ryhmän otsikko on "Öljysiemenet ja -hedelmät; erinäiset siemenet ja hedelmät; teollisuus- ja lääkekasvit; oljet ja kasvirehu".

5 Nimike 1209, jonka otsikko on "Siemenet, hedelmät ja itiöt, jollaisia käytetään kylvämiseen", sisältää alanimikkeen 1209 91, jonka otsikko on "Kasvisten siemenet", joka sisältää alanimikkeen 1209 91 90, jonka nimitys on "muut".

6 Nimike 1212, jonka otsikko on "– – hedelmänkivet ja -sydämet sekä muut kasvituotteet – –, jollaisia käytetään pääasiallisesti ihmisravinnoksi, muualle kuulumattomat", sisältää alanimikkeen 1212 99, jonka otsikko on "muut", joka sisältää samoin alanimikkeen 1212 99 80, jonka nimitys on "muut".

7 Yhdistetyn nimikkeistön yleisissä tulkintasäännöissä, jotka esitetään sen ensimmäisen osan I osaston A kohdassa, säädetään muun muassa seuraavaa:

"Tavarat luokitellaan yhdistettyyn nimikkeistöön seuraavien periaatteiden mukaisesti.

1. Nimikkeistön jaksojen, ryhmien tai alaryhmien otsikot ovat ainoastaan ohjeellisia; oikeudellisesti luokittelu määräytyy nimikkeiden sekä asianomaisten jaksojen tai ryhmien huomautusten sanamuodon mukaisesti ja, jollei näistä nimikkeistä ja huomautuksista muuta johdu, seuraavien sääntöjen mukaisesti.

– –"

8 Euroopan yhteisöjen komission asetuksen N:o 2658/87 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti julkaisemissa yhdistetyn nimikkeistön selittävissä huomautuksissa (EYVL 2002, C 256, s. 1), sellaisina kuin niitä sovelletaan kyseessä olevana ajankohtana, täsmennetään seuraavaa:

"– – 1209 Siemenet, hedelmät ja itiöt, jollaisia käytetään kylvämiseen

– –

1209 91 90 muut

Tähän alanimikkeeseen kuuluvat mm. ruokavihanneksina (esim. salaateissa) käytettävien kurpitsojen siemenet, joita käytetään kylvä-

miseen, elintarviketeollisuudessa (esim. leipomoissa) tai lääkintätarkoituksiin.

– –

1212 – – hedelmänkivet ja -sydämet sekä muut kasvituotteet – –, jollaisia käytetään pääasiallisesti ihmisravinnoksi, muualle kuulumattomat

– –

1209 99 80 muut

– – mainittujen tuotteiden lisäksi tähän alanimikkeeseen kuuluvat mm:

– –

Tähän alanimikkeeseen eivät kuulu kurpitsan siemenet (nimike 1207 tai 1209). – –"

Pääasia ja ennakkoratkaisukysymys

9 Sunshine harjoittaa elintarvikkeiden kauppaa. Se tuo muun muassa Kiinasta kuorettomia, itävyytensä menettäneitä kurpitsan siemeniä, joita käytetään leipomoissa leivän valmistuksessa.

10 Sunshine teki 4.3.2004 Möllnin tullivirastossa (Saksa) tulli-ilmoituksen ja pyysi kuorettomia kurpitsan siemeniä sisältävän erän vapaaseen liikkeeseen luovuttamista ja ilmoitti yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeen 1209 91 90, johon sovelletaan 3 prosentin suuruista sopimustullia. Mainittu tullivirasto hyväksyi ilmoituksen ja päätti 10.3.2004 825,95 euron tullista, jota alennettiin 782,09 euroon.

11 Kun Sunshine sai tietää, että Gerechtshof te Amsterdam (Alankomaat) oli 23.5.2004 päättänyt, että ihmisravinnoksi tarkoitetut kuorettomat kurpitsan siemenet luokitellaan yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 1212 99 80 ja että ne ovat näin ollen tullivapaita, se pyysi Möllnin tulliviraston päätöksen johdosta maksamaansa tullia takaisin.

12 Hauptzollamt Kiel hylkäsi 16.2.2005 tekemällään päätöksellä palautuspyynnön ja katsoi, että tavarat on luokiteltava alanimikkeeseen 1209 91 90. Kun Sunshinen tästä

päätöksestä tekemä oikaisuvaatimus hylättiin, se nosti kanteen Finanzgericht Hamburgissa.

13 Sunshine vaati tuossa tuomioistuimessa tullimaksujen korvaamista, koska tavarat on luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 1212 99 80, ja vetosi Gerechtshof te Amsterdamin 23.5.2004 antamaan tuomioon ja Alankomaiden tullihallinnon 24.2.2005 antamaan sitovaan tullitariffitietoon, jonka mukaan kuorettomat kurpitsan siemenet on luokiteltava mainittuun alanimikkeeseen.

14 Finanzgericht Hamburg täsmensi ennakkoratkaisupyynnön esittämistä koskevassa päätöksessään, että se oli katsonut 21.7.2005 antamassaan tuomiossa yhdistetyn nimikkeistön selittävien huomautusten nojalla, että kuorettomat kurpitsan siemenet, joita ei käytetä kylvämiseen vaan leipomoissa, on luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 1209 91 90. Ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin katsoo kuitenkin, että Alankomaiden tuomioistuimen ja tullihallinnon hyväksymä nimike on puollettavissa sikäli kuin vaikuttaa siltä, että yhdistetyn nimikkeistön nimike 1209 koskee sanamuotonsa mukaan siemeniä, hedelmiä ja itiöitä, jollaisia käytetään kylvämiseen, eikä tämä sanamuoto ole ristiriidassa alanimikkeiden sanamuodon kanssa. Ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin kyseenalaistaa näin ollen sen, ovatko yhdistetyn nimikkeistön selittävät huomautukset nimikkeen 1209 osalta mainitun nimikkeen sanamuodon vastaisia ja pitäisikö nämä huomautukset jättää huomioimatta. Se muistuttaa tältä osin, että yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan vaikka komission laatimat yhdistetyn nimikkeistön selittävät huomautukset auttavat merkittävällä tavalla eri tullinimikkeiden soveltamisalan tulkinnassa, ne eivät kuitenkaan ole oikeudellisesti sitovia (asia C-143/96, Knubben Speditions, tuomio 9.12.1997, Kok. 1997, s. I-7039, 14 kohta).

15 Näissä olosuhteissa Finanzgericht Hamburg päätti lykätä asian käsittelyä ja esittää yhteisöjen tuomioistuimelle seuraavan ennakkoratkaisukysymyksen:

"Luokitellaanko kuorettomat kurpitsan ja kesäkurpitsan siemenet, jotka ovat menettäneet itävyytensä ja joita käytetään leipomoteollisuudessa, yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 1209 91 90 vai alanimikkeeseen 1212 99 80?"

Ennakkoratkaisukysymys

Yhteisöjen tuomioistuimelle esitetyt huomautukset

16 Sunshine esittää, että yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan tavaroiden luokittelulle ratkaisevaa on tutkia niiden objektiivisia piirteitä ja ominaisuuksia, kuten ne on määritelty yhdistetyn nimikkeistön nimikkeen sanamuodossa. Se vetoaa asiassa C-309/98, Holz Geenen, 28.3.2000 annetun tuomion 14 kohtaan (Kok. 2000, s. I-1975), jossa yhteisöjen tuomioistuin katsoi, että yhdistetyn nimikkeistön selittävät huomautukset auttavat yhdistetyn nimikkeistön tulkinnassa mutta eivät ole oikeudellisesti sitovia.

17 Sunshine muistuttaa myös, että yhteisöjen tuomioistuin on katsonut, että tuotteen käyttötarkoitus voi olla objektiivinen luokitteluperuste, sikäli kuin se liittyy kiinteästi

kyseiseen tuotteeseen (ks. asia C-459/93, Thyssen Haniel Logistic, tuomio 1.6.1995, Kok. 1995, s. I-1381, 13 kohta), jolloin liitynnän kiinteyttä on arvioitava tuotteen objektiivisten ominaispiirteiden ja ominaisuuksien mukaan (em. asia Holz Geenen, tuomion 15 kohta).

18 Nimike 1209 koskee siemeniä, ja alanimikkeet sisältävät ainoastaan tuotteita, joita käytetään kuten siemeniä. Käsiteltävänä olevassa asiassa kyseessä olevat siemenet ovat menettäneet itävyytensä. Ainoastaan yhdistetyn nimikkeistön selittävissä huomautuksissa säädetään, että kurpitsan siemenet, joita käytetään ravinnoksi tai lääketieteellisiin tarkoituksiin, kuuluvat alanimikkeeseen 1209 91 90. Näin ollen yhdistetyn nimikkeistön sanamuodon ja selittävien huomautusten välillä on ristiriita.

19 Lisäksi yhdistetyn nimikkeistön selittävien huomautusta tutkiminen osoittaa, että perusteena eri kurpitsan siementen luokitteluun eri alanimikkeisiin on niiden käyttötarkoitus, kun se kuuluu niihin kiinteästi.

20 Näin ollen ainoastaan luokittelu alanimikkeeseen 1212 99 80 on mahdollinen. Itse asiassa pääasiassa kyseessä olevat tavarat kuuluvat nimikkeessä 1212 tarkoitettuihin tuotteisiin "muut kasvituotteet – – muualle kuulumattomat", yhdistetyn nimikkeistön selittävien huomautusten sanamuodosta huolimatta.

21 Alankomaiden hallitus katsoo samoin, että pääasiassa kyseessä olevat tavarat on luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 1212 99 80. Siemenet ovat

nimittäin menettäneet itävyytensä, eikä niitä voida käyttää kuin ravinnoksi. Ne ovat näin ollen nimikkeessä 1212 tarkoitettuja ihmisravinnoksi käytettäviä hedelmänkiviä.

22 Alankomaiden hallituksen mukaan yhdistetyn nimikkeistön selittävistä huomautuksista johtuu, että alanimikkeeseen 1209 91 90 kuuluvia siemeniä, vaikka niitä voidaan käyttää ravinnoksi, täytyy myös voida käyttää kylvämiseen. Tämä ominaisuus puuttuu pääasiassa kyseessä olevalta tuotteelta. Samasta syystä kylvämiseen käytettävät kurpitsan siemenet suljetaan yhdistetyn nimikkeistön selittävien huomautusten mukaan alanimikkeen 1212 99 80 ulkopuolelle.

23 Komissio katsoo Sunshinen ja Alankomaiden hallituksen tapaan, että pääasiassa kyseessä oleva tavara on luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 1212 99 80. Kahden merkityksellisen alanimikkeen lakonisesta sanamuodosta johtuen on viitattava itse nimikkeisiin.

24 Nimike 1209 ei koske kuin siemeniä, eli elementtejä, joista voi kasvaa uusi kasvi. Lisäksi tätä siementä on voitava käyttää kylvämiseen. Käsiteltävänä olevassa asiassa kyseessä olevat kurpitsan siemenet ovat menettäneet itävyytensä. Nimike 1212 on jäännösluokka. Koska pääasiassa kyseessä olevia kurpitsan siemeniä ei voida luokitella muihin nimikkeisiin, ne kuuluvat tähän nimikkeeseen.

25 Komissio esittää, että yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 1209 liittyvät selittävät huomautukset on laadittu yhdistetyn nimikkeistön englanninkielisen version

pohjalta, jonka mukaan voidaan olettaa, että siementen ei täydy olla tarkoitettuja ainoastaan kylvämiseen vaan niiden täytyy yksinkertaisesti olla koostumukseltaan samoja kuin kylvämiseen tarkoitettujen siementen. Sitä vastoin muissa kieliversioissa täsmennetään, että siementen täytyy voida olla kylvämiseen soveltuvia. Komissio ehdottaa näiden kieliversioiden välisten merkittävien erojen vuoksi, että yhdistetyn nimikkeistön selittävät huomautukset jätetään ottamatta huomioon.

Yhteisöjen tuomioistuimen vastaus

26 Aluksi on muistutettava, että vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan oikeusvarmuus ja valvonnan helppous edellyttävät, että tavaroiden tariffiluokittelun ratkaisevana luokitteluperusteena on yleensä oltava tavaroiden objektiivisesti todettavat ominaispiirteet ja ominaisuudet, sellaisina kuin ne on määritelty yhdistetyn nimikkeistön nimiketekstissä sekä sen jaksojen tai ryhmien huomautuksissa (ks. mm. asia C-42/99, Eru Portuguesa, tuomio 26.9.2000, Kok. 2000, s. I-7691, 13 kohta; asia C-495/03, Intermodal Transports, tuomio 15.9.2005, Kok. 2005, s. I-8151, 47 kohta; asia C-445/04, Possehl Erzkontor, tuomio 8.12.2005, Kok. 2005, s. I-10721, 19 kohta ja asia C-500/04, Proxxon, tuomio 16.2.2006, Kok. 2006, s. I-1545, 21 kohta).

27 Lisäksi yhteisöjen tuomioistuin on jo katsonut, että yhdistetyn nimikkeistön selittävät huomautukset ja harmonoidun järjestelmän selitykset auttavat osaltaan huomattavasti eri tullinimikkeiden soveltamisalan tulkinnassa, vaikka ne eivät olekaan oikeudellisesti sitovia. Mainittujen huomautusten ja selitysten sisällön on näin ollen oltava yhdistetyn nimikkeistön säännösten mukainen, eikä niillä saada muuttaa niiden soveltamisalaa (em. asia Intermodal Transports, tuomion 48 kohta; em. asia Possehl Erzkontor, tuomion 20 kohta ja em. asia Proxxon, tuomion 22 kohta).

28 On lisäksi huomattava, että yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan tuotteen käyttötarkoitus voi olla tariffiluokittelun objektiivinen arviointiperuste,

sikäli kuin se liittyy kiinteästi kyseiseen tuotteeseen, jolloin tällaista liitynnän kiinteyttä on pystyttävä arvioimaan tuotteen objektiivisten ominaispiirteiden ja ominaisuuksien mukaan (ks. mm. asia C-201/99, Deutsche Nichimen, tuomio 5.4.2001, Kok. 2001, s. I-2701, 20 kohta; asia C-130/02, Krings, tuomio 4.3.2004, Kok. 2004, s. I-2121, 30 kohta; asia C-467/03, Ikegami, tuomio 17.3.2005, Kok. 2005, s. I-2389, 23 kohta ja em. asia Proxxon, tuomion 31 kohta).

29 Käsiteltävänä olevassa asiassa on huomattava, että koska alanimikkeiden 1209 91 90 ja 1212 99 80 sanamuoto sisältää vain sanan "muut", on viitattava itse nimikkeisiin, eli nimikkeisiin 1209 ja 1212.

30 Kuten komissio on huomauttanut, nimikkeen 1209 sanamuodosta "Siemenet, hedelmät ja itiöt, jollaisia käytetään kylvämiseen" seuraa, että mainittu nimike ei koske kuin kasvituotteita, jotka ovat itämiskelpoisia ja joista voi kasvaa uusi kasvi. Sitä vastoin nimike 1212, joka sisältää muun muassa "hedelmänkivet ja -sydämet sekä muut kasvituotteet – – jollaisia käytetään pääasiallisesti ihmisravinnoksi, muualle kuulumattomat" on jäännösluokka, joka sisältää kasvien siemenet, jollaisia ei käytetä kylvämiseen, vaan ihmisravinnoksi.

31 Näin ollen yhdistetyn nimikkeistön selittäviä huomautuksia, joissa suljetaan kurpitsan siemenet alanimikkeen 1212 99 80 ulkopuolelle ja asetetaan nämä erityisesti nimikkeeseen 1209, ei voida ymmärtää kuin siten, että niissä suljetaan tuon alanimikkeen ulkopuolelle kylvämiseen tarkoitetut kurpitsan siemenet mutta ei sellaisia siemeniä, jotka ovat kyseessä pääasiassa ja jotka ovat kuorittuja ja itävyytensä menettäneitä. Lisäksi ei ole syytä ottaa huomioon mainittuja selittäviä

huomautuksia, joiden mukaan alanimikkeeseen 1209 91 90 kuuluvat kurpitsan siemenet, joita käytetään ihmisravinnoksi tai elintarviketeollisuudessa.

32 Kun otetaan huomioon nämä huomautukset, esitettyyn kysymykseen on vastattava siten, että yhdistetyn nimikkeistön alanimikettä 1212 99 80 on tulkittava siten, että kuorettomat kurpitsan siemenet, jotka ovat menettäneet itävyytensä ja joita käytetään leipomoteollisuudessa, kuuluvat tähän alanimikkeeseen.

Oikeudenkäyntikulut

33 Pääasian asianosaisten osalta asian käsittely yhteisöjen tuomioistuimessa on välivaihe kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevan asian käsittelyssä, minkä vuoksi kansallisen tuomioistuimen asiana on päättää oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta. Oikeudenkäyntikuluja, jotka ovat aiheutuneet muille kuin näille asianosaisille huomautusten esittämisestä yhteisöjen tuomioistuimelle, ei voida määrätä korvattaviksi.

Näillä perusteilla yhteisöjen tuomioistuin (seitsemäs jaosto) on ratkaissut asian seuraavasti:

Tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteessä I esitetyn yhdistetyn nimikkeistön, sellaisena kuin se on muutettuna 11.9.2003 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1789/2003, alanimikettä 1212 99 80 on tulkittava siten, että kuorettomat kurpitsan siemenet, jotka ovat menettäneet itävyytensä ja joita käytetään leipomoteollisuudessa, kuuluvat tähän alanimikkeeseen.

Allekirjoitukset